

T-5704-79

T-5704-79

The Queen (Plaintiff)

v.

Chimo Shipping Limited and Crosbie Enterprises Ltd. (Defendants)

Trial Division, Walsh J.—Montreal, March 3; Ottawa, March 13, 1980.

Practice — Parties — Motion to strike pleadings — Motion by second defendant to strike proceedings against it for failure to disclose reasonable cause of action and as a duplication of proceedings — Undertaking by second defendant to submit to jurisdiction of Federal Court, to accept service of legal proceedings against first defendant, to cause appearance to be entered on behalf of first defendant and to pay certain amount which might be adjudged against first defendant, deemed surety for contingent liability — Undertaking does not make second defendant jointly and severally liable — Motion allowed — Motion by first defendant to stay proceedings based on duplication of proceedings, dismissed — Quebec Civil Code, art. 1929 et seq.

Tropwood A.G. v. Sivaco Wire & Nail Co. [1979] 2 S.C.R. 157, referred to. R. v. Thomas Fuller Construction Co. (1958) Ltd. [1980] 1 S.C.R. 695, applied.

MOTIONS.

COUNSEL:

B. Bierbrier for plaintiff.
T. Bishop for defendant Chimo Shipping Limited.
M. de Man for defendant Crosbie Enterprises Ltd.

SOLICITORS:

Deputy Attorney General of Canada for plaintiff.
Brisset, Bishop, Davidson & Davis, Montreal, for defendant Chimo Shipping Limited.

Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier & Robb, Montreal, for defendant Crosbie Enterprises Ltd.

The following are the reasons for judgment rendered in English by

WALSH J.: Two motions came before the Court for hearing in this matter and were argued simultaneously, since the decision in one is to some extent dependent on the decision in the other.

La Reine (Demanderesse)

c.

Chimo Shipping Limited et Crosbie Enterprises Ltd. (Défenderesses)

Division de première instance, le juge Walsh—Montréal, 3 mars; Ottawa, 13 mars 1980.

Pratique — Parties — Requête en radiation — Requête de la seconde défenderesse en radiation de la procédure engagée contre elle pour absence de cause raisonnable d'action et pour double emploi — Est réputé être un cautionnement l'engagement pris par la seconde défenderesse de se soumettre à la compétence de la Cour fédérale, de recevoir signification des procédures intentées contre la première défenderesse, d'assurer la comparution en justice de cette dernière et de payer une certaine somme que la première défenderesse pourrait être condamnée à payer — L'engagement n'a pas pour effet de rendre la seconde défenderesse solidairement responsable — Requête accueillie — Rejet de la requête introduite par la première défenderesse en vue de suspendre la procédure pour cause de double emploi — Code civil du Québec, art. 1929 et seq.

Arrêt mentionné: *Tropwood A.G. c. Sivaco Wire & Nail Co. [1979] 2 R.C.S. 157*. Arrêt appliqué: *R. c. Thomas Fuller Construction Co. (1958) Ltd. [1980] 1 R.C.S. 695*.

REQUÊTES.

AVOCATS:

B. Bierbrier pour la demanderesse.
T. Bishop pour la défenderesse Chimo Shipping Limited.
M. de Man pour la défenderesse Crosbie Enterprises Ltd.

PROCUREURS:

Le sous-procureur général du Canada pour la demanderesse.
Brisset, Bishop, Davidson & Davis, Montréal, pour la défenderesse Chimo Shipping Limited.
Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier & Robb, Montréal, pour la défenderesse Crosbie Enterprises Ltd.

Ce qui suit est la version française des motifs du jugement rendus par

LE JUGE WALSH: En l'espèce, les deux requêtes introduites devant la Cour ont été entendues ensemble, la décision relative à l'une dépendant, dans une certaine mesure, de celle relative à l'au-

Defendant Chimo Shipping Limited moves for a stay of proceedings depending on the outcome of the action instituted by the same plaintiff against the same defendants in the Superior Court of the District of Montreal, commenced on the same day and containing identical allegations. The granting of such a stay is of course within the discretion of the Court, but defendant's point is well taken that it should not be placed in double jeopardy contesting the proceedings in two different jurisdictions.

Defendant Crosbie Enterprises Ltd. applies for an order to strike out the proceedings and style of cause in so far as they refer or allude to defendant Crosbie Enterprises Ltd. without leave to amend on the grounds that the action discloses no reasonable cause of action against it, is a duplication of the action brought on the same date in the Superior Court of the Province of Quebec, is frivolous and vexatious and an abuse of the process of the Court. Said defendant also applies for leave to file a conditional appearance to establish the lack of jurisdiction of the Court.

A brief summary of the facts is necessary. Defendant Chimo Shipping Limited entered into a contract with plaintiff represented by the Minister of Transport to carry and warehouse certain cargo from the Port of Montreal and elsewhere to various ports in the Canadian Arctic and by other contracts undertook to transport cargo from ports in the Arctic to Montreal. Some of the cargo was not delivered and some of it was delivered in damaged condition. Because of the time of the year and urgent requirement for some of the cargo to be delivered to the Arctic, plaintiff secured the release of the cargo and airlifted it to its destination. Before doing this agreements were entered into with said defendant Chimo Shipping Limited, and defendant Crosbie Enterprises Ltd. by virtue of which plaintiff under protest paid Chimo Shipping Limited its freight and other charges. The action now claims freight charges with respect to undelivered cargo in the amount of \$378,353, cost of handling, trucking, storage and airlifting of cargo not delivered to destination in the amount of \$1,643,556 and cargo lost or damaged \$108,683.44 or a total of \$2,130,592.44.

tre. La défenderesse Chimo Shipping Limited sollicite une suspension d'instance, en attendant l'issue de l'action intentée le même jour par la demanderesse contre les mêmes défenderesses devant la Cour supérieure du district de Montréal et contenant des allégations identiques. L'octroi de cette suspension est bien entendu à la discrétion de la Cour, mais la défenderesse a raison de soutenir qu'elle ne devrait pas avoir à se défendre contre ces poursuites devant deux juridictions différentes.

La défenderesse Crosbie Enterprises Ltd. demande une ordonnance de radiation, sans permission d'amendement, de toute référence ou allusion à elle dans les procédures ou l'intitulé de la cause, au motif que les procédures ne révèlent aucune cause raisonnable d'action contre elle, font double emploi avec celles intentées le même jour devant la Cour supérieure de la province de Québec, sont futiles et vexatoires et constituent un emploi abusif des procédures de la Cour. Ladite défenderesse demande aussi l'autorisation de déposer un acte de comparution conditionnelle afin de contester la compétence de la Cour.

Il convient de résumer les faits. Par un contrat passé avec la demanderesse représentée par le ministre des Transports, la Chimo Shipping Limited s'engageait à transporter certaines marchandises de divers lieux, dont le port de Montréal, vers différents ports de l'arctique canadien et à les entreposer, alors qu'elle s'engageait par d'autres contrats à transporter des marchandises de ports de l'arctique à Montréal. Une partie de ces marchandises n'a pas été livrée, alors qu'une autre est arrivée à destination endommagée. Étant donné l'époque de l'année et l'urgence qu'il y avait à livrer une partie de la cargaison destinée à l'arctique, la demanderesse obtint la libération de la cargaison et la transporta à destination par avion. La demanderesse avait au préalable passé avec ladite Chimo Shipping Limited et avec Crosbie Enterprises Ltd. des contrats en vertu desquels elle payait, sous toutes réserves, à Chimo Shipping Limited ses frets et autres frais. L'action réclame maintenant \$378,353 de fret en ce qui concerne les marchandises non livrées, \$1,643,556 pour frais de manutention, de camionnage, d'entreposage et de transport par avion des marchandises non livrées à destination et \$108,683.44, pour marchandises perdues ou avariées, soit un total de \$2,130,592.44.

The difficulty in the present proceedings arises with respect to defendant Crosbie Enterprises Ltd. The agreement between plaintiff and defendant Chimo Shipping Limited for the release of the latter's lien on the cargo and partial payment of sums due for the carriage thereof, undertook in addition to making certain payments specified therein to pay a balance of \$711,359.55 plus 5% hold-back to the contractor, (i.e. Chimo Shipping Limited) in exchange for a letter of undertaking of Crosbie Enterprises Ltd. or other solvent surety generally in the form of and not inconsistent with the draft attached thereto as Schedule 4 to form part thereof, in an amount not to exceed \$750,000 in order to secure any alleged claim the Minister might have against the contractor for damages allegedly resulting from alleged breaches by the contractor of its obligations to the Minister under the aforesaid contracts. This agreement was signed on November 29, 1978 and Crosbie Enterprises Ltd. was not a party to it. However annexed to it was the undertaking by Crosbie Enterprises Ltd. addressed to plaintiff entered into on November 30, 1978 which sets out that in consideration of immediate payment of the said sum to Chimo it undertakes the following. It is the wording of the undertaking which causes the problem. It first of all agrees to submit to the jurisdiction of the Federal Court of Canada. It appoints attorneys "to accept service of any legal proceedings which you may institute against Chimo for recovery of such alleged damages". It undertakes to cause an appearance to be entered in such proceedings "on behalf of Chimo", then undertakes "On demand to pay any sum not exceeding Canadian 750,000 dlrs (inclusive of interest and costs) which may be adjudged to you by final judgment against Chimo arising from such proceedings or agreed to be due to you under any compromise of your alleged claim which may be properly made on Chimo's behalf". It goes on to say that if no action is filed "in the said Court and duly served and forwarded to us for acceptance of service as herein provided within one year from the date hereof the present letter of undertaking shall automatically lapse".

Dans la présente procédure surviennent des difficultés en ce qui concerne la Crosbie Enterprises Ltd. La convention intervenue entre la demanderesse et la Chimo Shipping Limited, par laquelle cette dernière accordait mainlevée de son privilège sur les marchandises et recevait un acompte sur le fret dû pour leur transport, prévoyait, en plus de certains paiements y précisés, le versement à l'entrepreneur (c.-à-d., Chimo Shipping Limited) d'un solde de \$711,359.55 plus 5% de retenues de garantie. En contrepartie, la demanderesse obtenait une lettre d'engagement de Crosbie Enterprises Ltd. ou autre caution solvable, en une forme similaire au modèle formant l'annexe 4 de la convention, pour un montant d'au plus \$750,000, en vue de la garantie de toute réclamation que le Ministre pourrait avoir contre l'entrepreneur pour dommages et intérêts résultant de l'inexécution par ce dernier de ses engagements envers le Ministre aux termes des contrats susmentionnés. Cette convention fut signée le 29 novembre 1978 et Crosbie Enterprises Ltd. n'y était pas partie. Toutefois y était attaché l'engagement pris le 30 novembre 1978 par Crosbie Enterprises Ltd. et adressé à la demanderesse, lequel engagement énonçait qu'en considération du versement immédiat de ladite somme à Chimo, elle s'obligeait à ce qui suivait. C'est le libellé de cet engagement qui crée des difficultés. La société y attribue en premier lieu compétence à la Cour fédérale du Canada. Elle nomme ensuite des avocats [TRADUCTION] «pour recevoir la signification de toute action que vous pourrez intenter contre Chimo pour le recouvrement de ces dommages et intérêts». Elle s'engage également à assurer la comparution en justice, [TRADUCTION] «pour le compte de Chimo», puis [TRADUCTION] «à payer sur demande toute somme non supérieure à 750,000 dollars canadiens (intérêts et frais compris) que le jugement final sur cette action contre Chimo pourrait vous adjuger ou qui pourrait vous être due en vertu d'une éventuelle transaction valablement conclue pour le compte de Chimo au sujet de votre réclamation». Elle stipule toutefois que, si aucune action n'est intentée [TRADUCTION] «devant ladite Cour et ne nous est signifiée et envoyée en bonne et due forme pour réception, comme il est prévu aux présentes, dans le délai d'un an à partir de la date de la présente lettre d'engagement, celle-ci deviendra caduque de plein droit».

Plaintiff contends that this undertaking made defendant Crosbie Enterprises Ltd. jointly and severally liable to the extent of the said \$750,000 with Chimo Shipping Limited which is why the said defendant is made a co-defendant in the proceedings. Plaintiff further contends that that is why proceedings were also instituted in the Superior Court in the District of Montreal in view of there being some possible doubt as to the jurisdiction of this Court, despite the recent decision of the Supreme Court in *Tropwood A.G. v. Sivaco Wire & Nail Company*.¹ Plaintiff is unwilling to withdraw the proceedings in the Superior Court therefore, because counsel feels that jurisdiction of this Court to hear the proceedings, in particular with respect to defendant Crosbie Enterprises Ltd., might be successfully contested. Moreover counsel agree that there is no rule in the Quebec *Code of Civil Procedure* to provide for stay of proceedings there. Plaintiff's counsel is prepared to give an undertaking however not to take any further steps in connection with them in the event that the stay in this Court is refused. Defendant Chimo Shipping Limited states that it has no intention of contesting the jurisdiction of this Court but nevertheless has requested the stay of proceedings here unless plaintiff is prepared to withdraw the proceedings in the Superior Court of Quebec.

Defendant Crosbie Enterprises Ltd., since it is asking that the proceedings against it be struck, alleging *inter alia* the duplication of proceedings with those instituted in the Superior Court of Quebec, can be said to be supporting the motion for the stay. More serious is said defendant's argument that the agreement it entered into although annexed to the agreement to which it was not a party between Chimo Shipping Limited and Her Majesty the Queen is merely a surety agreement and does not make it a joint and several debtor and can in fact only be invoked against it after final judgment has been obtained against Chimo. It contends moreover that there are no allegations or conclusions against it in plaintiff's action. Finally it seeks by means of a conditional appearance to contest the jurisdiction of the Court.

¹ [1979] 2 S.C.R. 157.

La demanderesse prétend que cet engagement rend la Crosbie Enterprises Ltd. solidairement responsable avec la Chimo Shipping Limited jusqu'à concurrence de ladite somme de \$750,000; c'est pourquoi elle l'a citée à comparaître comme codéfenderesse. La demanderesse soutient en outre que c'est la raison pour laquelle elle en a aussi référé à la Cour supérieure du district de Montréal, compte tenu du doute possible sur la compétence de la présente Cour et ce, en dépit du récent arrêt de la Cour suprême dans une affaire *Tropwood A.G. c. Sivaco Wire & Nail Company*.¹ La demanderesse refuse donc de se désister devant la Cour supérieure, parce que son avocat craint que la compétence de cette Cour pour connaître de l'affaire, surtout en ce qui concerne la Crosbie Enterprises Ltd., soit contestée avec succès. De plus, l'avocat souligne que rien en *Code de procédure civile* du Québec ne prévoit la suspension d'instance. L'avocat de la demanderesse est néanmoins disposé à prendre l'engagement de ne pas poursuivre ces procédures au cas où la suspension d'instance devant la présente Cour serait refusée. La Chimo Shipping Limited soutient pour sa part qu'elle n'a nullement l'intention de contester la compétence de cette Cour. Elle entend toutefois maintenir sa demande en suspension d'instance, à moins que la demanderesse ne se désiste devant la Cour supérieure du Québec.

La Crosbie Enterprises Ltd. demandant que l'action intentée contre elle soit radiée au motif, entre autres, qu'elle fait double emploi avec celle intentée devant la Cour supérieure du Québec, on peut dire qu'elle est en faveur de la requête en suspension d'instance. Plus grave est l'argument de cette défenderesse selon lequel l'engagement qu'elle a pris, et qui fut annexé à la convention intervenue entre Chimo Shipping Limited et Sa Majesté la Reine à laquelle elle n'était pas partie, est simplement un contrat de cautionnement et ne fait pas d'elle une débitrice solidaire; on ne pourra l'invoquer contre elle qu'après que jugement en dernier ressort aura été rendu contre Chimo. Elle prétend en outre que, dans l'action de la demanderesse, aucune allégation ou conclusion n'a été faite à son égard. Elle cherche finalement à contester la compétence de la présente Cour par voie d'acte de comparution conditionnelle.

¹ [1979] 2 R.C.S. 157.

Paragraph 15 in the statement of claim states:

Under the terms of said Agreement, no. 107604 dated November 29, 1978 and the letter of undertaking dated November 30, 1978 supplied in connection therewith by the Defendant, Crosbie Enterprises Ltd., the latter undertook, to submit to the jurisdiction of the Federal Court of Canada and to cause an appearance to be entered on behalf of the Defendant, Chimo Shipping Ltd., with respect to such proceedings as Plaintiff may institute against the latter for damages arising from Defendant's, Chimo Shipping Ltd., breach of its obligations under the aforementioned contracts 106910, 106911 and 106912 and to pay such damages as may be adjudged to Plaintiff therein by such Court, to the extent of \$750,000.00.

The next paragraph refers to the fact that in view of defendant Crosbie Enterprises Ltd.'s letter of undertaking plaintiff claims jointly and severally from the defendants. I do not believe that this is a proper interpretation of the letter of undertaking or that on a proper interpretation defendant Crosbie Enterprises Ltd. could be held to be jointly and severally liable with Chimo Shipping Limited. Although the relationship between the two companies is not disclosed they are separate corporate enterprises. If Crosbie Enterprises Ltd. undertook as it did to accept service of legal proceedings against Chimo Shipping Limited and to cause an appearance to be entered on its behalf, it was acting as an agent of Chimo; there is nothing to indicate an undertaking that it would consent to be named as a defendant itself. Its undertaking to pay up to \$750,000 any amount which might be adjudged by final judgment against Chimo arising out of such proceedings does not justify the institution of proceedings against it until such final judgment is obtained. The contract is one of surety within the meaning of articles 1929 and following of the Quebec *Civil Code* and did not in my view make Crosbie Enterprises Ltd. jointly and severally liable to plaintiff with Chimo Shipping Limited at the time the proceedings were instituted. What it undertakes to do is to go surety for a contingent liability, the validity and amount of which can only be ascertained by final judgment against Chimo.

I therefore conclude that Crosbie Enterprises Ltd. should not have been named as defendant in the proceedings whether here or in the Superior Court of Quebec and that its motion to strike out the proceedings with respect to it should be maintained and the references in the statement of claim

Voici le libellé du paragraphe 15 de la déclaration:

[TRADUCTION] Aux termes de ladite convention n° 107604 datée du 29 novembre 1978 et de la lettre d'engagement que la défenderesse Crosbie Enterprises Ltd. a fournie en date du 30 novembre 1978 dans le cadre de cet accord, celle-ci s'est engagée à en référer à la Cour fédérale du Canada et à assurer la comparution en justice pour le compte de la défenderesse Chimo Shipping Ltd., à l'égard de toute action que pourrait intenter la demanderesse contre cette dernière pour dommages et intérêts découlant de la rupture des engagements qu'elle a pris par les contrats susmentionnés n°s 106910, 106911 et 106912, et à verser le cas échéant à la demanderesse, jusqu'à concurrence de \$750,000, les dommages et intérêts qu'adjudgera cette Cour.

Le paragraphe suivant fait mention du fait qu'en vertu de la lettre d'engagement de la Crosbie Enterprises Ltd., la demanderesse tient les défenderesses solidairement responsables. Je ne pense pas qu'une juste interprétation de la lettre d'engagement permette de tenir la Crosbie Enterprises Ltd. solidairement responsable avec la Chimo Shipping Limited. Bien que les rapports entre les deux sociétés ne soient pas révélés, elles sont des entreprises distinctes. En s'engageant comme elle l'a fait à recevoir la signification de toute action dirigée contre la Chimo Shipping Limited et à assurer la comparution pour le compte de cette dernière, la Crosbie Enterprises Ltd. agissait comme mandataire de la Chimo; rien n'indique qu'elle consentait à être citée comme défenderesse. Le fait qu'elle ait accepté de payer, jusqu'à concurrence de \$750,000, toute somme qui pourrait être adjugée par un jugement final rendu contre la Chimo à la suite de cette action ne permet pas de l'assigner en justice avant qu'un tel jugement n'ait été rendu. Le contrat en est un de cautionnement au sens des articles 1929 et suivants du *Code civil* du Québec. A mon avis, il ne rendait pas Crosbie Enterprises Ltd. solidairement responsable avec Chimo Shipping Limited au moment où l'action a été intentée. Ce que la société concernée a accepté de faire, c'est de se porter garante d'une responsabilité éventuelle, dont la réalité et le montant ne pouvaient être déterminés que par un jugement final rendu contre Chimo.

J'en arrive donc à la conclusion que Crosbie Enterprises Ltd. ne devait pas être citée comme défenderesse, que ce soit en l'espèce ou devant la Cour supérieure du Québec, que sa requête en radiation de l'action contre elle doit être accueillie, que toute allusion à sa responsabilité dans la déclai-

referring to its liability should be struck as being premature and the style of cause amended accordingly. It is unnecessary therefore to go into the question of the jurisdiction of this Court over proceedings on the guarantee against said defendant Crosbie Enterprises Ltd. about which some doubt may well have been raised by the case of *The Queen v. Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited* [1980] 1 S.C.R. 695, a judgment rendered December 21, 1979. While the facts were substantially different in that although the principal action brought by the Foundation Company of Canada Limited against Her Majesty the Queen under the provisions of the *Crown Liability Act*, R.S.C. 1970, c. C-38, was properly within the jurisdiction of this Court, when the Crown attempted to bring third party proceedings against Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited which would have been founded under the Ontario *The Negligence Act*, R.S.O. 1970, c. 296, it was found that this Court had no jurisdiction over it. In the majority judgment of the Supreme Court, Pigeon J. at page 713 had this to state with respect to ancillary power:

Consequently, I fail to see any basis for the application of the ancillary power doctrine which is limited to what is truly necessary for the effective exercise of Parliament's legislative authority. If it is considered desirable to be able to take advantage of provincial legislation on contributory negligence which is not meant to be exercised outside the courts of the province, the proper solution is to make it possible to have those rights enforced in the manner contemplated by the general rule of the Constitution of Canada, that is before the superior court of the province.

Since there is no doubt of the jurisdiction of this Court over Chimo Shipping Limited, and in view of my finding on the other motion, there appears to be no justification for staying the proceedings in this Court. I do not accept said defendant's argument that since plaintiff commenced the proceedings in two courts, failing to make the option for one or the other this gives defendant the option of deciding in which court the proceedings should be continued. The granting of a stay is discretionary and as a long line of jurisprudence has established it is only used sparingly and when there is a real advantage in authorizing it. The motion of Chimo Shipping Limited for such a stay will therefore be dismissed with costs.

ration doit être supprimée comme prématurée et que l'intitulé de la cause doit être modifié en conséquence. Il n'est donc pas nécessaire d'examiner la question de la compétence de la présente Cour quant à l'action relative au cautionnement intentée contre ladite Crosbie Enterprises Ltd., question sur laquelle quelque doute peut bien avoir été jeté par l'arrêt rendu le 21 décembre 1979 dans l'affaire *La Reine c. Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited* [1980] 1 R.C.S. 695. Les faits étaient très différents en ce sens que, tandis que l'action principale intentée, en vertu de la *Loi sur la responsabilité de la Couronne*, S.R.C. 1970, c. C-38, par la Foundation Company of Canada Limited contre Sa Majesté la Reine relevait bien de la compétence de cette Cour, lorsque la Couronne chercha à instituer contre Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited des procédures de mise en cause fondées sur *The Negligence Act*, S.R.O. 1970, c. 296, il fut décidé que cette Cour n'avait pas compétence sur cette action. En rendant le jugement de la majorité de la Cour suprême, le juge Pigeon a déclaré à la page 713, en ce qui a trait au pouvoir accessoire:

Par conséquent, je ne vois aucun fondement à l'application de la doctrine du pouvoir accessoire qui est limitée à ce qui est vraiment nécessaire à l'exercice efficace de l'autorité législative du Parlement. Si l'on estime souhaitable d'être en mesure d'invoquer une loi provinciale sur la négligence contributive qui n'est susceptible d'application que devant les cours de la province, la solution appropriée est de rendre possible l'exercice de ce droit de la manière prévue à la règle générale de la Constitution du Canada, c'est-à-dire devant la cour supérieure de la province.

Puisqu'il est certain que la présente Cour est compétente à l'égard de Chimo Shipping Limited et étant donné ma décision relativement à l'autre requête, rien ne semble justifier une suspension d'instance devant cette Cour. Je ne partage pas l'avis de cette défenderesse selon lequel la demanderesse ayant saisi deux tribunaux, le défaut par celle-ci de choisir entre les deux, l'autorise elle, la défenderesse, à choisir la juridiction devant laquelle les procédures se poursuivront. Le pouvoir d'octroyer une suspension d'instance est discrétionnaire et, d'après une jurisprudence bien établie, n'est utilisé qu'avec modération et lorsque cela présente un avantage réel. Par conséquent, la requête en suspension d'instance introduite par la Chimo Shipping Limited est rejetée avec dépens.